Barlinek

NEXT STEP

waterproof hybrid floors

barlinek.com

UA

ДІЇ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ УКЛАДКИ

Перед тим, як матеріал для підлоги буде доставлений на місце монтажу, в будинку повинні бути встановлені двері і вікна, все "мокрі" роботи повинні бути завершені, наприклад, нанесення штукатурки, установка перегородок, фарбування і т.д. При наявності підвалів в будинку під місцем установки підлог, вони повинні бути сухими і добре провітрюваних. Дошки можуть бути встановлені у всіх житлових приміщеннях, таких як кімнати, спальні, кухні або ванні кімнати, а також в більшості приміщень загального користування.

1

Щоб уникнути механічних пошкоджень упаковок підлогових дошок, під час транспортування і розвантаження слід звертатися з ними обережно. Підлогові дошки в оригінальній упаковці повинні зберігатися в сухому місці, в горизонтальному положенні, на піддонах або дерев'яних балках. Між упаковками дошок і підлогою має бути вільний простір не менше 75 мм. Підлогу слід зберігати в оригінальній упаковці в приміщенні, в якому вона буде укладена, протягом не менше 48 годин, щоб забезпечити її акліматизацію. Відносна вологість в місці зберігання і укладання підлоги повинна знаходитися в межах 45% - 60%. Температура повітря повинна складати від + 18°C до + 24°C.

2

Вологість дерев'яної основи (або деревних плит) не повинна перевищувати 9%. Вологість бетонної стяжки не повинна перевищувати 2%, а ангідридної стяжки - 0,5%. Вимірювання вологості підкладки повинні проводитися з використанням твердосплавного методу, так званого CM. Результати вимірювань повинні бути задокументовані.

3

Максимально допустимі нерівності можуть становити до 3 мм, виміряні на довжині 2 м. Місцеві/локальні нерівності не більше 2 мм на довжині 1 м.

4, 5

Основа повинна бути сухою, стабільною, без подряпин, тріщин і чистою, без видимих забруднень хімічними речовинами, такими як: фарби, залишки клею, мастила, віск і т.д. Тріщини і поглиблення в основі повинні бути заповнені. При укладанні на основі з міцно приклеєними керамічними плитками всі стики між плитками повинні бути заповнені шпаклівкою. Перед укладанням підкладки під дошки підлогу необхідно підмести або пропилососити.

6

Підлогові дошки не можна встановлювати на існуючі м'які килимові покриття, покриття з ПВХ або килими.

7

Дошки можна встановлювати в приміщеннях з періодично підвищеною вологістю повітря і короткочасними бризками води.

8

В приміщеннях розміром до 12м х12м робимо відступ від стіни шириною 7мм. Для приміщень шириною або довжиною понад 12м мусимо збільшити його розмір. На кожні 0,9 м більше ніж 12м потрібно додати по 1мм. Для приміщень, що перевищують 20м у довжину або ширину підлоги, слід використовувати так звані проміжні додаткові розширення. У ванній кімнаті при приклеюванні ширина дилатації може бути зменшена до 3 мм.

9

Потрібно обов'язково використовувати спеціальний підклад поліуретаново-мінеральний Next Step з пропозиції Barlinek. Важливо, щоб підкладка витримувала різні види навантаження протягом всього терміну служби.

10

Дошки для підлоги Next Step можна монтувати на теплу підлогу з водяним або електричним обігрівом.

ВАЖЛИВО
Допускаються тільки і винятково електричні та водяні системи теплої підлоги, нагрівний елемент яких закладений в стяжку.

Джерело тепла системи опалення повинно знаходитися на відстані не менше 15 мм від дошки для підлоги. Допустимий монтаж тільки шляхом приклеювання до основи.

Перед укладанням дощок на підлогу з системою підігріву необхідно провести так зване вигрівання стяжки. Воно полягає в циклічному нагріванні з метою усунення так званої залишкової вологи з стяжки і позбавлення підлоги небезпечних напруг. Протокол вигрівання стяжки, що описує весь цикл вигрівання, доступний на сайті **barlinek.com**

Після вигрівання стяжки можемо перейти до укладки підлоги.

ВАЖЛИВО
- Обов'язковою умовою для монтажу є виконання процесу вигрівання стяжки та складання протоколу вигрівання. Інформація про вигрівання стяжки та протокол доступні на сайті barlinek.com. Якщо після процесу вигрівання стяжки відбулася перерва в роботі опалення, кільканадцять днів перед монтажем слід налаштувати опалення на 21°C і при цій температурі укладати підлогу. Процес вигрівання стяжки повинен здійснюватися також влітку. У разі приклеювання до основи, слід дотримуватися рекомендацій виробників клею, рекомендованих компанією Barlinek.
- Для досягнення оптимальної температури після установки рекомендується протягом перших 48 годин підтримувати її на рівні 21 ° C, а потім збільшувати на 1-2 ° в день. Межа, яку не повинно перевищувати опалення - 27°C на поверхні дошки. Незалежно від застосованої системи опалення впродовж цілого року в приміщенні слід підтримувати відносна вологість в межах 45%-60%.
- Вологість стяжки при монтажу на теплу підлогу не повинна перевищувати:
  - 1,8% для цементних стяжок, вимірюваних методом CM
  - 0,3% для ангідритових стяжок, вимірюваних методом CM
- Щоб не доводити до нерівномірної роботи деревини та серцевини дошки, вся поверхня підлоги має обігріватися. Це гарантує також найбільший комфорт користування (відсутність холодніших місць на підлозі).
- Підлогу на підлоговому опаленні заборонено прикривати килимами. Меблі, які встановлюються на теплих підлогах, напр. дивани, повинні мати ніжки висотою мін. 10 см.
- Під час опалювального періоду між дошками можуть виникати волосяні щілини через мінімальну роботу дощок.
- В кінці опалювального сезону температуру слід поступово знижувати приблизно на 1°C або 2°C в день до тих пір, поки температура в приміщенні не встановиться близько 21°C.

11, 12

Пам'ятайте, що верхній шар дощок - це шпон з натурального дерева. Перед установкою зніміть кілька упаковок з дощок і підберіть дошки за кольором і довжиною. Пам'ятайте, що деревина - натуральний продукт, і кожна дошка відрізняється від інших.

13

Перед укладанням інвестор або фахівець з паркетним підлогам повинен оглянути дошки і перевірити їх відповідність замовленням. Підлога повинні бути перевірена на якість, обробку, блиск, колір, механічні пошкодження, клас верхнього покриття і одну і ту ж виробничу партію (всю інформацію можна знайти на етикетці, в інструкції або в листі продукції). У разі виникнення сумнівів, інвестор або фахівець з паркетним підлог не повинні використовувати дошки, які вони вважають непридатними для укладання, і повинні негайно зв'язатися з продавцем. Укладка пошкодженої дошки призводить до втрати гарантії. При замовленні підлоги необхідно враховувати коефіцієнт відходів до 5%.

14

Рекомендуємо перед початком укладання необхідно ретельно виміряти довжину і ширину приміщення, щоб детально спланувати розташування дощок. Знаючи ширину дошки (190 мм), можна розрахувати і розрізати дошки так, щоб в останніх смугах підлоги ширина дошки становила понад 50 мм. Така рекомендація є суто естетичною і не впливає на використання підлоги.

15

На підлогу можна ставити важкі предмети, такі як кухонний острів і меблі.

16

Рекомендовані інструменти та матеріали для монтажу підлоги:
- Захисні окуляри
- Пилосос або щітка для підмітання
- Протектори для колін
- Захисні рукавиці
- Молоток сталевий 300-500 г
- Дилатаційні клини
- Киянка
- Металева лапа
- Стрічка мірна
- Олівець
- Ручна пила по дереву або електричний лобзик
- Рівень
- Ніж для різання
- Стрічка для склеювання плівки
- Підкладка для до шки Next Step
- Пароізоляційна плівка

УКЛАДАННЯ

17

Розкладаємо підкладку для дошки. Сусідні полотна підкладки кріпляться встик один до одного і склеюються стрічкою.

18

Укладання починається з лівого боку стіни і триває в праву сторону. Розмір дилатаційного зазору повинен становити не менше 7 мм. Для дотримання однакового розміру зазору можна застосовувати дилатаційні клини або шматки дощок. Дилатаційний зазор повинен бути виконаний по периметру приміщення і навколо всіх інших перешкод, таких як колони, сходи, керамічна плитка і т.д.

19

Вставляємо короткий край наступної дошки під кутом приблизно 20° до першої і опускаємо. З'єднані дошки повинні укладатися точно в лінію.

20

Для різання дощок можна використовувати ручну або електричну пилу. Не забудьте після відрізання останньої дошки залишити розширюваний зазор не менше 7 мм. Якщо відрізаний шматок дошки має довжину понад 200 мм, можна використовувати його для початку укладання другої смуги підлоги. Відстань між стиковими з'єднаннями в двох сусідніх смугах підлоги повинна становити не менше 200 мм.

21

Остання дошка в першій смузі підлоги також може бути відрізана гострим ножем за умови. Надріжте верхній шар дошки кілька разів, а потім розламайте дошку, поклавши її на край. Для коротких відрізків (дошок) рекомендуємо використовувати ручну або електричну пилу.

22

Останню дошку акуратно добийте металевої лапою, вирівнюючи можливі щілини.

23

Помістіть дошку в другій смузі під кутом приблизно 20° в замок першої дошки.

24

Укладання другої дошки в другій смузі полягає в з'єднанні дощок по короткому краю. Першу дошку підніміть під кутом приблизно 20°(за допомогою опорних клинів), другу під кутом приблизно 20°до першої, вставте в короткий край (1), а потім опустіть так, щоб дошка спиралася на поздовжній замок першої смуги (2). Важливо, щоб піднесена дошка була всунута в поздовжній замок ~ 2 мм зазору.

25

Залишаємо зазор ~ 2 мм на поздовжньому замку першої смуги дошок (!). Потім обережно постукайте по дошці, добиваючи її по поздовжньому замку (2).Цей монтаж виконайте на дошках, піднятих під кутом близько 20° (1), і заберіть клини, що підтримують дошку (3).

26

Акуратно опустіть (1), добиваючи дошки (2) по всій смузі дошки (будьте обережні, щоб механічно не пошкодити замок дошки). Киянка повинна торкатися до виступаючої частини замку. Не добивати експлуатаційний шар! Установка таких дощок в смузі підлоги, як показано на малюнках 24, 25, 26, 27.

27

Другу смугу підлоги рівно вкладаємо поряд. Підсуваємо до першої смуги (2). За допомогою шматків підлоги фіксуємо з'єднання двох сусідніх елементів підлоги (1).
Піднімаємо всю смугу дошок вгору так, щоб шпунт опинився в канавці першої смуги (3).

28

Намагаємося поступово вдавлювати підняту смугу підлоги в паз по всій довжині. Акуратно підбиваємо дошки по всій довжині смуги (1). Під час постукування смуга підлоги опуститься на землю (2).

29

Акуратно підбиваємо смугу по всій довжині підлоги (1). Підбиваємо також смугу від стіни, як показано на мал. 6.

30

За допомогою металевої лапи підбийте останній ряд дощок.

31

При трубках радіатора на дошці слід намалювати отвори діаметром на 14 мм більше.

32

Вирізаємо отвори в дошці. Малюємо лінію через середину отворів і за допомогою пилки перерізуємо дошку.

33

Приклеюємо відрізаний шматок дошки монтажним клеєм.

34

При переході з одного приміщення в інше немає необхідності виконувати дилатаційний зазор. Він виконується тільки під стінами та іншими елементами, постійно вбудованими в будинок, наприклад, сходами, стовпами та іншими перешкодами.

35

Важливо під час монтажу. Можливий монтаж «з тильної сторони». Гребінь дошки, що встановлюється, затискається в паз дошки на поздовжньому замку та переміщується до замку на короткому краю (1). Опустіть дошку (2), обережно постукайте по ній і з'єднайте дошки (3).

36, 37

Дошки можна укладати на у ванних кімнатах і в інших приміщеннях, де можливі розливи води. Для запобігання попадання води під підлогу (що може створити умови для появи грибка, цвілі і запахів) на деформаційних швах по периметру необхідно використовувати гнучкий водовідштовхувальний герметик (наприклад, силікон). Дилатаційні зазори необхідно використовувати навколо стін, корпусів душових піддонів, ванн, унітазів та інших перешкод, постійно прикріплених до підлоги. При укладанні в таких приміщеннях підлога повинна бути приклеєний до основи. Для приклеювання підлоги використовуйте спеціальний клей. Для клеєння підлоги використовуйте рекомендований клей. Більше інформації на сторінці barlinek.com.

38

Після укладання всієї поверхні підлоги слід встановити декоративні плінтуси. Плінтуси кріпляться тільки до стін за допомогою кріпильних кліпс або монтажного клею.

39, 40

Природний візерунок підлоги досягається шляхом чергування дощок різної довжини в одній смузі підлоги. Мінімальне рекомендоване зміщення стиків на коротких краях дощок в сусідніх смугах підлоги повинно становити більше 200 мм.

ДОГЛЯД ТА УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ

Підлога має заводську обробку і готова до експлуатації відразу після укладання. Однак зверніть увагу, що верхній шар - це 100% натуральний продукт, виготовлений з дерева. Вода і пісок - найбільші вороги підлоги.

41, 42

Догляд за підлогою повинен здійснюватися тільки відповідними засобами. Інструкції з догляду за лакованою підлогою і частоти догляду за нею можна знайти на упаковці засобів по догляду за підлогою і на сайті **barlinek.com**
- Ніколи не використовуйте пилососи з обертовою щіткою, яка може пошкодити підлогу.
- Негайно видаляйте все розливи води.
- Приберіть пил або почистіть підлогу, щоб видалити частинки, які можуть її подрапати.
- Можна використовувати злегка вологу тканину з рекомендованим засобом по догляду за підлогою і чи без нього. Ні в якому разі не залишайте вологих слідів на підлозі після чищення.

43

- Не використовуйте мийки високого тиску або парові очисники для очищення підлоги.
- Ходьба в невідповідному взутті може пошкодити підлогу, викликавши, наприклад, чорні сліди або вм'ятини на поверхні дощок.
- Подрізайте кігті домашніх тварин, щоб не пошкодити підлогу.
- Не переміщайте важкі меблі або обладнання по підлозі.
- Використання засобів з догляду за підлогами, що не були рекомендовані Barlinek, може привести до пошкодження лакофарбового шару, зміни кольору і блиску, а також утворення плям.
- Ніколи не використовуйте мило на основі масла, воску або рідких миючих засобів. Чистіть підлогу, проводячи шваброю вперед і назад по дошках. Коли швабра забруднюється, замініть її чистою. Чищення підлоги брудною шваброю може привести до появи смуг.

44

При вході в дім слід покласти килимки для витирання ніг, щоб ефективно запобігти попаданню піску, землі і води з взуття.

45

Всі меблі та інше обладнання, що стикається з підлогою, має бути оснащено повстяними захисними підкладками.

46

Під крісла та інші меблі на коліщатках слід постелити пластикові захисні килимки. Ні в якому разі підлога не повинна бути прикрита ПВХ-плівкою або іншими матеріалами, непроникними для повітря і води.

47

Підлога, піддана впливу сонячних променів (ультрафіолетове світло), змінить свій первісний колір.

ВАЖЛИВО
На сайті **barlinek.com** можна знайти "Умови користування та догляду за лакованими підлогами Next Step" і "Умови гарантії для підлог Next Step".

RO

ÎNAINTE DE A ÎNCEPE INSTALAREA

Înainte ca podeaua să fie livrată la locul de instalare, în clădire trebuie instalate uşile şi ferestrele şi finalizate toate lucrările „umede", de exemplu: tencuirea, construirea pereţilor despărţitori, zugrăvirea etc. Dacă în clădire există subsoluri sub podea, acestea trebuie să fie uscate şi bine aerisite. Lamelele de lemn pot fi instalate în toate spaţiile de locuit, cum ar fi: camere, dormitoare, bucătării sau băi şi în majoritatea spaţiilor publice.

1

Pachetul care conține lamelele de parchet trebuie manipulate cu grijă în timpul transportului şi descărcării pentru a evita orice deteriorare mecanică. Parchetul în ambalajul original trebuie depozitat într-un loc uscat, în poziție orizontală, pe paleți sau grinzi de lemn. Trebuie să existe un spațiu liber de cel puțin 75 mm între pachetele cu parchet şi sol. Pardoseala trebuie depozitată în ambalajul său original în camera în care urmează să fie instalată timp de cel puțin 48 de ore pentru a se asigura aclimatizarea acesteia. Umiditatea relativă la locul de depozitare şi instalare a pardoselilor trebuie să fie între 45% şi 60%. Temperatura aerului ar trebui să fie între +18°C şi +24°C.

2

Umiditatea substratului din lemn (sau a panourilor pe bază de lemn) nu trebuie să depăşească 9%. Umiditatea substratului de beton nu trebuie să depăşească 2%, iar cel al substratului de anhidrit - 0,5%. Umiditatea substratului trebuie măsurată folosind aşa-numita metodă de carbură CM. Rezultatele măsurătorilor trebuie documentate.

3

Denivelarea maximă admisibilă poate fi de până la 3 mm, măsurată pe o lungime de 2 m. Denivelările locale nu pot fi mai mari de 2 mm pe o lungime de 1 m.

4, 5

Substratul trebuie să fie uscat, stabil, fără zgârieturi, crăpături şi curat, fără contaminare vizibilă cu substanțe chimice, cum ar fi: vopsele, reziduri de adeziv, grăsime, ceară etc. Ar trebui să se umple fisurile şi defectele substratului. Când instalați pe un suport cu plăci ceramice lipite permanent, completați toate îmbinările dintre plăci cu o masă de spaclu utilizând un cuțit de chit. Înainte de a aşeza substratul sub plăci, suprafața trebuie măturată sau aspirată.

6

Nu puteți instala parchetul pe mochete moi, podele din PVC, covoare existente.

7

Lamelele de parchet pot fi instalate în încăperi cu umiditate periodică crescută a aerului şi expuse stropilor de apă pe termen scurt.

8

În spații de până la 12mx12m, facem o dilatație de 7mm lățime. Pentru spațiile cu o lățime sau o lungime mai mare de 12m, trebuie să mărim dimensiunea acesteia. Pentru fiecare 0,9m peste 12m, este necesar să adăugați 1mm. Pentru spațile care depăşesc 20m pe lungime sau lățimea pardoselii, trebuie utilizate aşa-numitele dilatații intermediare. În baie la montare prin lipire se poate micsora latimea dilatatiei pana la 3 mm.

9

Este necesar să folosiți un substrat poliuretan-mineral Next Step special din Barlinek. Este important ca substratul să reziste la diferite tipuri de stres pe toată durata de viață.

10

Pardoseala Next Step poate fi montată pe încălzire prin pardoseală termică sau electrică.

IMPORTANT
Sunt permise doar sistemele electrice şi termice, ale căror instalații de încălzire sunt încorporate în şapă.Sursa de căldură a sistemului de încălzire trebuie să fie situată la cel puțin 15 mm distanță de pardoseală.Este permis numai montajul prin lipire pe suprafața suport.

Înainte de instalarea parchetului pe un sistem de încălzire prin pardoseală trebuie efectuată aşa numita încălzire a şapei. Acest proces constă într-o încălzire ciclică a podelii cu scopul de eliminare a umidității reziduale a şapei şi presiunilor periculoase a substratului. Procesul-verbal de încălzire a şapei care descrie întregul ciclu de încălzire este disponibil pe site-ul **barlinek.com**

După încălzirea şapei putem începe montajul pardoselii.

IMPORTANT
- O Cerință esențială în procesul de montaj este efectuarea procesului de încălzire a şapei şi pregătirea protocolului pentru acest proces. Informații despre procesul de încălzire a şapei şi protocolul sunt disponibile pe barlinek.com. Dacă după terminarea procesului de încălzire a şapei a avut loc o întrerupere de câteva zile în funcționarea încălzirii, înainte de instalarea podelii, setați încălzirea la 21°C şi la această temperatură asamblați podeaua. Procesul de încălzire a şapei trebuie efectuat, de asemenea, în timpul verii. În cazul montajului prin lipire de suprafața suport urmați recomandările producătorului de adeziv recomandat de Barlinek.
- Pentru a obține temperatura optimă după asamblare se recomandă menținerea temperaturii la nivelul de 21°C în primele 48 de ore, iar apoi creşterea cu 1-2° grade pe zi. Limita de mai sus a temperaturii, care nu trebuie depăşită este de 27°C la suprafața lamelei. Indiferent de sistemul de încălzire utilizat, pe tot parcursul anului, în camera trebuie să fie menținută o umiditate relativă în limitele de 45-60%.
- Conținutul de umiditate al şapei în cazul montajului pe încălzirea prin pardoseală nu trebuie să depăşească:
  - 1,8% pentru şapele de ciment, măsurate prin metoda CM,
  - 0,3% pentru şapele anhidrit, măsurate prin metoda CM.
- Pentru a nu provoca lucrul neuniform a lemnului şi nucleului lamelei, întreaga suprafață a podelei trebuie să fie încălzită. Acest lucru asigură, de asemenea, cel mai mare confort (lipsă de locuri mai reci pe podea).
- Nu se permite acoperirea cu covoare a pardoselii cu încălzire prin pardoseală. Mobilierul plasat pe încălzirea prin pardoseală, de exemplu, canapelele, ar trebui să aibă picioare cu o înălțime de min. 10 cm.
- În perioada de încălzire pot apărea fisuri între lamele ca urmare a activității minime a lamelei de lemn.
- La sfârşitul perioadei de încălzire temperatura trebuie să fie micşorată treptat cu aproximativ 1°C sau 2°C pe zi până la temperatura de aprox. 21°C.

11, 12

Nu uitați, că stratul superior al lamelelor este un furnir din lemn natural. Înainte de asamblare, scoateți lamelele din mai multe pachete şi selectați lamelele de culoarea şi lungimea corectă. Nu uitați, că lemnul este un produs natural şi fiecare lamelă este diferită.

13

Înainte de instalare, investitorul sau instalatorul de parchet ar trebui să inspecteze pardoselile şi să verifice dacă acestea respectă comanda. Lamelele de parchet trebuie verificate din punct de vedere al calității, finisajului, lucirii, culorii, deteriorărilor mecanice şi clasei stratului de suprafață şi să fie din aceleaşi lot de producție (toate informațiile pot fi găsite pe etichetă, în instrucțiuni sau în fişa produsului). În caz de îndoială, investitorul sau instalatorul de parchet nu ar trebui să folosească nici o lamelă pe care o consideră nepotrivită pentru instalare şi trebuie să contacteze imediat vânzătorul. Instalarea unei lamele deteriorate va anula garanția. Când comandați podeaua, luați în considerare factorul de deşeuri de până la 5%.

14

Este recomandat înainte de a începe instalarea, măsurați cu atenție lungimea şi lățimea camerei pentru a planifica în detaliu aspectul lamelelor de parchet. Cunoscând lățimea lamelei (190 mm), putem calcula şi tăia lamelele astfel încât lățimea lamelelor din ultimele benzi ale podelei să fie mai mare de 50 mm. O astfel de recomandare este pur estetică şi nu afectează utilizarea pardoselii.

15

Obiecte grele, cum ar fi o insulă de bucătărie şi mobilierul, pot fi aşezate pe podea.

16

Instrumente şi materiale recomandate pentru instalarea podelei:
- Ochelari de protecție
- Aspirator sau perie de măturat
- Genunchiere
- Mănuşi de protecție
- Ciocan de oțel de la 300 g până la 500 g
- Pene de expansiune
- Bloc de batere
- Suport metalic
- Ruletă
- Creion simplu
- Ferăstrău manual pentru tăierea lemnului sau ferăstrău electric
- Nivelă
- Cuțit de tăiat
- Bandă pentru lipirea foliei
- Substrat Next Step sub parchet
- Bariera de vapori

MONTAJUL

17

Întindem substratul sub parchet. Substratul trebuie montat tangențial şi lipit împreună cu bandă.

18

Instalarea trebuie începută din partea stângă a peretelui şi continuată spre dreapta. Dimensiunea rostului de dilatare trebuie să fie de cel puțin 7 mm. Pentru a avea aceleaşi dimensiuni ale rostului de dilatare se vor folosi pene de dilatare sau bucăți de scânduri. Rostul de dilatare trebuie realizat de-a lungul perimetrului camerei şi în jurul oricăror alte obstacole, cum ar fi coloane, scări, plăci ceramice etc.

19

Punem marginea scurtă a lamelei următoare la un unghi de aproximativ 20° față de prima şi o coborăm. Lamele îmbinate trebuie să fie exact într-o linie.

20

Putem folosi un ferăstrău manual sau un ferăstrău electric pentru tăierea lamelelor. Nu uitați să lăsați un rost de dilatare de cel puțin 7 mm după tăierea ultimei lamele de parchet. Dacă bucata de lamelă tăiată are mai mult de 200 mm lungime, o putem folosi pentru a începe asamblarea celei de-a doua benzi de podea. Distanța dintre îmbinările cap la cap în două benzi de podea adiacente trebuie să fie de cel puțin 200 mm.

21

Ultima lamelă de parchet de la prima bandă de podea poate fi, de asemenea, tăiată cu un cuțit ascuțit. Tăiem stratul superior de mai multe ori şi apoi rupem lamela sprijinind-o de margine. Pentru marginile scurte ale plăcii, vă recomandăm să folosiți un ferăstrău manual sau un ferăstrău electric.

22

Ultima lamelă de parchet trebuie lovită delicat cu un suport metalic pentru a nivela orice goluri.

23

Introduceți lamela din banda a doua de podea la un unghi de aproximativ 20° în lacătul primei plăci.

24

Asamblarea celei de-a doua lamele în a doua bandă de podea trebuie efectuată prin cuplarea lamelelor pe marginea mai scurtă. Prima lamelă este ridicată la un unghi de aproximativ 20° (vor fi utile pene de sprijin), a doua la un unghi de aproximativ 20° față de prima, introdusă în marginea scurtă (1) şi apoi coborâtă astfel încât lamela să se sprijine pe lacătul longitudinal al primei benzi (2). Este important să deplasați lamela ridicată la lacătul longitudinal cu o fisură de ~2 mm.

25

Lăsăm o fisură de ~2 mm la lacătul longitudinal al primei benzi de lamele (!). Apoi, lovit uşor lamela de parchet la lacătul longitudinal (2). Această asamblare se realizează cu lamelele ridicate la un unghi de aproximativ 20° (1), glisăm în afară penele care susțin lamela (3).

26

Coborâm uşor (1) lovind lamelele (2) de-a lungul întregii benzi de podea (aveți grijă să nu deteriorați mecanic lacătul lamelei). Suportul de lovire atinge partea proeminentă a lacătului. Nu loviți stratul superior! Instalarea următoarelor lamele de parchet în banda de podea trebuie făcută aşa cum se arată în figurile 24, 25, 26, 27.

27

Asezam drept banda a doua. O apropiem de prima banda (2). Cu ajutorul unei bucati de parchet cuplam doua bucati de parchet (1). Se ridica toata banda in sus in asa fel incat federul sa intre nut din prima banda (3).

28

Banda ridicata incercam treptat s-o introducem cu federal in nut pe toata lungimea. Delicat loviti parchetul pe toata lungimea benzi(1). In timpul loviri banda parchetului va cadea pe substrat (2).

29

Toata banda o lovim delicat pe toata latimea parchetului (1). Deasemenea lovim banda de la perete conform cu desenul 6.

30

Folosind un suport de metal lovim ultimul rând de lamele.

31

În jurul țevilor de radiator trebuie să trasăm pe lamele găuri cu un diametru mai mare de 14 mm.

32

Executăm găuri în lamela de parchet. Tragem o linie prin centrul găurilor şi folosim un ferăstrău pentru a tăia lamela.

33

Lipim bucata de lamelă tăiată cu adeziv de montaj.

34

Nu este nevoie să faceți rosturi de dilatare la trecerile dintr-o cameră în alta. Realizăm aceste rosturi numai la pereți şi alte elemente încorporate permanent în clădire, de exemplu scări, stâlpi şi alte obstacole.

35

Important în timpul montajului. Posibilă montarea „din spate". Luați întâi placa cu federul pe lungime , şi poziționați-o cât mai aproape de latura scurtă (1) Vă rugăm să fixați placa, asigurându-vă că aceasta este îmbinată corect pe latura lungă (2), bateți uşor şi îmbinați plăcile (3).

36, 37

Produsul poate fi instalat în băi şi alte încăperi unde se poate vărsa apa. Pentru a preveni pătrunderea apei sub podea (ceea ce poate crea condiții pentru dezvoltarea ciupercilor, mucegaiului, mirosurilor neplăcute), pe rosturile de dilatare perimetrale trebuie utilizat un etanşant hidrofob flexibil (de ex. silicon). Rosturile de dilatare trebuie utilizate neapărat în jurul pereților, căditelor de duş, căzilor, vaselor de toaletă şi altor obstacole ataşate permanent de sol. În cazul instalării în astfel de încăperi, podeaua trebuie lipită de substrat. Pentru lipirea parchetului trebuie sa folositi un adeziv (clei) special. Mai multe informati pe pagina barlinek.com.

38

După asamblarea întregii suprafețe a podelei, instalați plintele decorative. Plintele sunt ataşate numai la pereți, folosind cleme de montaj sau adeziv de asamblare.

39, 40

Aspectul natural al podelei se obține prin amestecarea plăcilor de diferite lungimi într-o singură bandă de podea. Decalajul minim recomandat al îmbinărilor pe marginile scurte ale plăcilor în benzile de podea adiacente trebuie să fie mai mare de 200 mm.

ÎNGRIJIREA ŞI CONDIȚIILE DE UTILIZARE

Podeaua este finisată din fabrică şi gata de utilizare imediat după instalare. Cu toate acestea, nu uitați, că stratul superior este un produs din lemn natural 100%. Apa şi nisipul sunt cei mai răi duşmani ai podelelor.

41, 42

Îngrijirea podelei trebuie efectuată numai cu ajutorul agenților de curățare destinați acestui scop. Instrucțiuni despre cum să îngrijiți o pardoseală lăcuită şi frecvența întreținerii pot fi găsite pe ambalajul produselor de îngrijire a pardoselii şi la **barlinek.com**
- Nu folosiți niciodată aspiratoare cu o perie rotativă, care ar putea deteriora podeaua.
- Îndepărtați imediat orice inundații cu apă.
- Aspirați sau măturați podeaua pentru a îndepărta orice resturi care ar putea să o zgârie.
- Puteți folosi o cârpă uşor umezită cu sau fără un agent de îngrijire şi întreținere recomandat pentru podea. În niciun caz nu trebuie să lăsați urme umede pe podea după curățare.

43

- Nu folosiți pentru curățarea podelei maşini de spălat de înaltă presiune sau cu abur.
- Mersul pe podea cu încălțăminte necorespunzătoare poate deteriora podeaua, de exemplu, provocând urme negre sau lovituri pe suprafața lamelelor de parchet.
- Tăiați ghearele animalelor de companie pentru a preveni deteriorarea podelei.
- Nu mutați mobilierul sau echipamentele grele.
- Utilizarea produselor de îngrijire a podelei, altele decât cele recomandate de Barlinek, poate deteriora stratul de lac, poate schimba culoarea şi luciul şi poate provoca pete.
- Nu folosiți niciodată săpunuri pe bază de ulei sau ceară sau detergenți lichizi. Curățați podeaua cu un mop, înainte şi înapoi de-a lungul lamelelor de parchet. Când mopul este murdar, acesta trebuie înlocuit cu unul curat. Curățarea podelei cu un mop murdar poate duce la apariția petelor.

44

La intrarea în locuință trebuie aşezat un preş pentru a preveni în mod eficient aducerea nisipului, solului şi apei pe pantofi.

45

Tot mobilierul şi alte echipamente care sunt în contact cu podeaua trebuie să fie echipate cu tampoane de protecție din păslă.

46

Scaunele şi alt mobilier cu roți trebuie utilizate pe covoraşe de protecție din plastic. În niciun caz podeaua nu trebuie acoperită cu folie de PVC sau alte materiale impermeabile la aer şi apă.

47

Podeaua expusă la lumina soarelui (radiații UV) îşi va schimba culoarea originală.

IMPORTANT
Pe site-ul **barlinek.com**, veți găsi „Condițiile de utilizare şi îngrijire a podelelor lăcuite Next Step" şi „Condițiile de garanție Next Step".

Barlinek

NEXT STEP

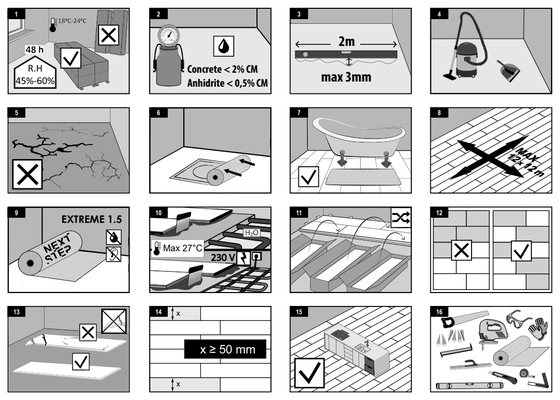
waterproof hybrid floors

CE
21
BARLINEK S.A.
25-323 Kielce
Al. Solidarności 36
Poland
HZG-DB61
16001/21
EN 14041:2004

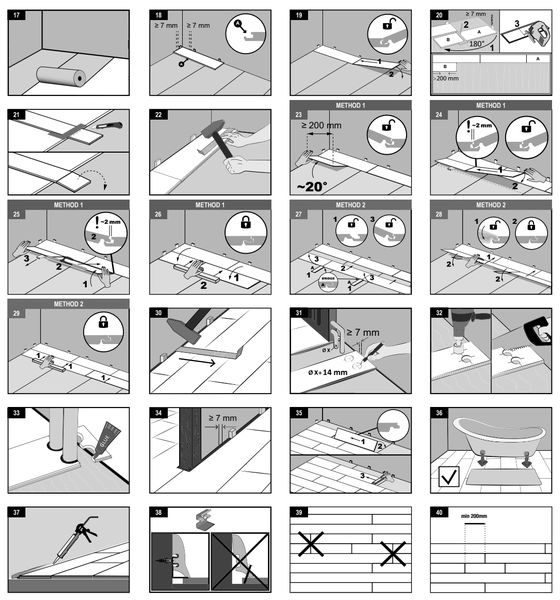
PL Warstwowe deski podłogowe z warstwą wierzchnią z prawdziwego drewna, przeznaczone do montażu wewnętrznego.
EN The layered flooring boards, with real wood top layer, designed for indoor installation.
DE Mehrschichtige Fußbodenelemente mit einer Nutzschicht aus Echtholz, für die Verwendung im Innenbereich.
RU Многослойные половые доски с верхним слоем из настоящей древесины для внутреннего укладки.
UA Багатошарові дошки для підлоги із справжнім дерев'яним верхнім шаром, призначені для внутрішнього монтажу.
RO Plăcile de pardoseală stratificate, cu strat superior din lemn, concepute pentru montajul în interior.

Reakcja na ogień / Fire reaction / Reaktion auf Feuer / Реакция на огонь / Реакція на вогонь / Reacțiune la foc	C_fs1	EN 14041:2004
Zawartość pentachlorofenolu / Pentachlorophenol emission / Emission von Pentachlorphenol / Эмиссия пентахлорофенола / Вміст пентахлорофенолу / Emisii Pentaclorofenol	<5ppm	
Emisja formaldehydu / Formaldehyde emission / Emission von Formaldehyd / Эмиссия формальдегида / Емісія формальдегіду / Emisiune de formaldehidă	E1	
Odporność na poślizg / Sliding behaviour / Rutschfestigkeit / Сопротивление скольжению / Опір ковзанню / Comportament la alunecare	DS	
Właściwości elektryczne / Electrical properties / Elektrische Eigenschaften /Электрические свойства / Електричні властивості / Proprietăți electrice	NPD	
Przewodność cieplna / Thermal conductivity / Wärmeleitfähigkeit / Теплопроводность / Теплопровідність / Conductivité termică	0.452 W/mK	
Wodoszczelność / Waterproof / Wasserfestigkeit / Водостойкий / Водопроникність / Impermeabil	NPD	

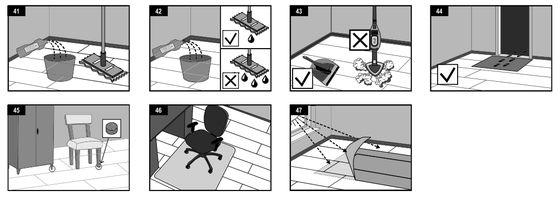
PRZED ROZPOCZĘCIEM MONTAŻU
BEFORE YOU BEGIN THE INSTALLATION
VOR DER INSTALLATION
ПЕРЕД НАЧАЛОМ УКЛАДКИ
ПЕРЕД ПОЧАТКОМ МОНТАЖУ
ÎNAINTE DE ÎNCEPEREA MONTAJULUI



MONTAŻ
ASSEMBLY
DIE MONTAGE
СБОРКА
МОНТАЖ
MONTAJ



PIELĘGNACJA I WARUNKI UŻYTKOWANIA
TERMS OF USE MAINTENANCE
PFLEGE UND NUTZUNGSBEDINGUNGEN
УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УХОД
ДОГЛЯД ТА УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ
CONDIȚII DE UTILIZARE ŞI ÎNTREȚINERE



no. 326
2022.10.03

PL

PRZED ROZPOCZĘCIEM MONTAŻU

Zanim podłoga zostanie dostarczona na miejsce montażu, w budynku muszą być zamontowane drzwi i okna, wszystkie prace „mokre" muszą być zakończone, np. tynkowanie, budowa ścianek działowych, malowanie, itp. Jeżeli pod miejscem montażu podłogi w budynku znajdują się piwnice, muszą być suche i dobrze wentylowane. Deski można montować we wszystkich pomieszczeniach mieszkalnych jak: pokoje, sypialnie, kuchnie czy łazienki oraz w większości pomieszczeń użyteczności publicznej.

1

Z opakowaniami zawierającymi deski podłogowe należy obchodzić się ostrożnie podczas transportu i rozładunku, aby uniknąć jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych. Deski podłogowe w oryginalnym opakowaniu powinny być przechowywane w suchym miejscu, w pozycji poziomej, na paletach lub belkach drewnianych. Musi być zapewniona wolna przestrzeń co najmniej 75 mm pomiędzy opakowaniami z desek a podłożem. Podłoga powinna być przechowywana w oryginalnym opakowaniu w pomieszczeniu, w którym ma być położona, przez co najmniej 48 godzin, aby zapewnić jej aklimatyzację. Wilgotność względna w miejscu składowania i montażu podłóg z powinna wynosić od 45% do 60%. Temperatura powietrza powinna wynosić od +18°C do +24°C.

2

Wilgotność podłoża drewnianego (lub płyt drewnopochodnych) nie powinna przekraczać 9%. Wilgotność podłoża betonowego nie powinna przekraczać 2%, a podłoża anhydrytowego – 0,5%. Wilgotność podłoża należy mierzyć metodą karbidową tzw. CM. Wyniki pomiarów powinny zostać udokumentowane.

3

Maksymalne dopuszczalne nierówności mogą wynosić do 3 mm, mierzone na długości 2 m. Nierówności lokalne/miejscowe nie większe niż 2 mm na długości 1 m.

4, 5

Podłoże powinno być suche, stabilne bez zarysowań, pęknięć oraz czyste bez widocznych zabrudzeń substancjami chemicznymi, takimi jak: farby, pozostałości kleju, tłuszcz, wosk, itp. Pęknięcia i ubytki podłoża powinny być zaszpachlowane. W przypadku montażu na podłożu z trwale przyklejonymi płytkami ceramicznymi, należy wypełnić szpachlą wszystkie fugi pomiędzy płytkami. Przed rozłożeniem podkładu pod deski podłoże należy zamieść lub odkurzyć.

6

Nie można montować desek podłogowych na istniejących miękkich wykładzinach dywanowych, wykładzinach PCV, dywanach.

7

Deski można montować w pomieszczeniach o okresowo podwyższonej wilgotności powietrza oraz narażonych na krótkotrwałe zachlapania wodą.

8

W pomieszczeniach o wymiarach do 12m x 12m wykonujemy dylatację o szerokości 7mm. Dla pomieszczeń o szerokości lub długości powyżej 12m musimy zwiększyć jej wielkość. Na każde 0,9m powyżej 12m należy dodać po 1mm. Dla przestrzeni przekraczających 20m długości lub szerokości podłogi należy stosować tak zwane dylatacje pośrednie. W łazience przy montażu klejowym można zmniejszyć szerokość dylatacji do 3mm.

9

Należy koniecznie zastosować specjalny podkład poliuretanowo-mineralny NEXT STEP z oferty Barlinka. Ważne jest, aby podkład był w stanie sprostać różnym typom obciążeń przez cały okres użytkowania.

10

Deski podłogowe Next Step można montować na wodnym lub elektrycznym ogrzewaniu podłogowym.

WAŻNE
Dopuszcza się tylko i wyłącznie elektryczne i wodne systemy ogrzewania podłogowego, których instalacja grzewcza jest zatopiona w wylewce.

Źródło ciepła systemu ogrzewania musi znajdować się w odległości min 15 mm od desek podłogowych. Dopuszczalny montaż tylko poprzez przyklejenie do podłoża.

Przed montażem deski na ogrzewaniu podłogowym należy wykonać tzw. wygrzewanie wylewki. Polega ono na cyklicznym jej nagrzewaniu w celu wyeliminowania tzw. wilgoci szczątkowej z wylewki oraz pozbycia się niebezpiecznych naprężeń podkładu. Protokół wygrzewania wylewki opisujący cały cykl wygrzewania znajduje się na stronie **barlinek.com**

Po wygrzaniu wylewki możemy przystąpić do montażu podłogi.

WAŻNE
- Warunkiem przystąpienia do układania desek na ogrzewaniu podłogowym jest przeprowadzenie procesu wygrzewania wylewki i sporządzenie protokołu z wygrzewania. Informacje o wygrzewaniu wylewki i protokół dostępne na stronie barlinek.com. Jeśli po procesie wygrzewania wylewki nastąpiła przerwa w działaniu ogrzewania, na kilkanaście dni przed montażem należy ustawić ogrzewanie na 21°C i w tej temperaturze montować podłogę. Proces wygrzewania wylewki należy wykonywać również w okresie letnim. W przypadku klejenia do podkładu należy przestrzegać zaleceń rekomendowanych przez Barlinek producentów systemów klejowych.
- W celu uzyskania optymalnej temperatury po montażu zaleca się utrzymanie jej na poziomie 21°C przez pierwsze 48 godzin, a następnie zwiększanie o 1-2° dziennie. Granicą, powyżej której nie powinno się ustawiać ogrzewania, jest 27°C na powierzchni deski. Niezależnie od zastosowanego systemu grzewczego przez cały rok w pomieszczeniu musi być utrzymana wilgotność względna powietrza w granicach 45-60%.
- Wilgotność wylewki w przypadku montażu na ogrzewaniu podłogowym nie powinna przekroczyć:
  - 1,8% dla wylewek cementowych mierzonych metodą CM.
  - 0,3% dla wylewek anhydrytowych mierzonych metodą CM.
- Aby nie doprowadzić do nierównomiernej pracy drewna i rdzenia deski, cała powierzchnia podłogi powinna być ogrzewana. Gwarantuje to również najwyższy komfort użytkowania (brak chłodniejszych miejsc na podłodze).
- Podłogi na ogrzewaniu podłogowym nie wolno przykrywać dywanami. Meble ustawiane na ogrzewaniu podłogowym, np. kanapy, powinny mieć nóżki o min. 10 cm wysokości.
- W okresie grzewczym mogą wystąpić szczeliny włosowe pomiędzy deskami na skutek minimalnej pracy desek.
- Na koniec sezonu grzewczego temperatura powinna być stopniowo obniżana o ok. 1°C lub 2°C na dobę aż do temp. pokojowej ok. 21°C.

11, 12

Pamiętajmy, że warstwa wierzchnia desek to fornir wykonany z naturalnego drewna. Przed montażem wyjąć deski z kilku opakowań i dobierać deski w pasującym kolorze i długości. Pamiętaj, że drewno jest produktem naturalnym i każda deska jest inna.

13

Przed montażem inwestor lub parkieciarz powinien skontrolować deski podłogowe i sprawdzić czy są one zgodne z zamówieniem. Deski podłogowe należy sprawdzać pod kątem jakości, wykończenia, połysku, koloru, uszkodzeń mechanicznych i klasy warstwy wierzchniej oraz tej samej partii produkcyjnej (wszystkie informacje znajdują się na etykiecie, instrukcji lub karcie produktu). W razie wątpliwości inwestor lub parkieciarz nie powinien używać żadnej deski, którą uważa za nieodpowiednią do montażu i powinien niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą. Zamontowanie uszkodzonej deski skutkuje utratą gwarancji. Przy zamawianiu podłogi należy wziąć pod uwagę współczynnik odpadu wynoszący do 5%.

14

Zalecamy przed rozpoczęciem montażu zmierzyć długość i szerokość pomieszczenia, aby szczegółowo zaplanować rozkład desek. Znając szerokość deski (190 mm) możemy policzyć i tak przyciąć deski, żeby w ostatnich pasach podłogi szerokość desek była większa niż 50 mm. Takie zalecenie wynika wyłącznie z walorów estetycznych i nie wpływa na użytkowanie podłogi.

15

Na podłodze można ustawiać ciężkie przedmioty takie jak wyspa kuchenna, meble.

16

Zalecane narzędzia i materiały do montażu podłogi:
- Okulary ochronne
- Odkurzacz lub szczotka do zamiatania
- Ochraniacze na kolana
- Rękawice ochronne
- Młotek stalowy 300 g do 500 g
- Kliny dylatacyjne
- Dobijak
- Łapa metalowa
- Miara taśmowa
- Ołówek
- Ręczna piła do cięcia drewna lub wyrzynarka elektryczna
- Poziomica
- Nożyk do cięcia
- Taśma do sklejenia foli
- Podkład pod deskę NEXT STEP
- Folia paroizolacyjna

MONTAŻ

17

Rozkładamy podkład pod deskę. Sąsiadujące wstęgi podkładu mają być zamontowane stycznie ze sobą i sklejone taśmą.

18

Montaż rozpoczynamy z lewej strony ściany i kontynuować w prawą stronę. Wielkość szczeliny dylatacyjnej powinna wynosić minimum 7 mm. Przy zachowaniu takiego samego wymiaru szczeliny pomocne będą kliny dylatacyjne lub kawałki układanych desek. Szczelina dylatacyjna powinna być wykonana wzdłuż obwodu pomieszczenia oraz wokół wszelkich innych przeszkód jak, słupy, schody, płytki ceramiczne, itp.

19

Wkładamy krótką krawędź kolejnej deski pod kątem ok. 20° do pierwszej i opuszczamy. Połączone deski muszą być dokładnie w jednej linii.

20

Do cięcia desek możemy zastosować piłę ręczną lub elektryczną. Pamiętajmy żeby po odcięciu ostatniej deski zostawić szczelinę dylatacyjną o szerokości minimum 7 mm. Jeżeli odcięty kawałek deski ma długość powyżej 200 mm możemy wykorzystać go do rozpoczęcia montażu drugiego pasa podłogi. Odległość pomiędzy połączeniami czołowymi w dwóch sąsiadujących pasach podłogi powinna wynosić minimum 200 mm.

21

Ostatnia deskę w pierwszym pasie podłogi możemy odciąć również za pomocą ostrego nożyka. Nacinamy kilkukrotnie wierzchnią warstwę użytkową, a następnie łamiemy deskę opierając ją na krawędzi. Przy krótkich odcinkach zalecamy użycie piły ręcznej lub elektrycznej.

22

Ostatnia deskę dobijamy delikatnie za pomocą łapy metalowej, niwelując ewentualne szczeliny.

23

Deskę w drugim pasie podłogi wkładamy pod kątem ok. 20° w zamek pierwszej deski.

24

Montaż drugiej deski w drugim pasie polega na połączeniu desek na krótkiej krawędzi. Pierwsza deska uniesiona pod kątem ok. 20° (pomocne będą kliny podpierające), druga pod kątem ok. 20° w stosunku do pierwszej, wkładana w krótką krawędź (1) a następnie opuszczana tak, aby deska oparła się na zamku wzdłużnym pierwszego pasa (2). Ważne aby dosunąć uniesioną deskę do zamka wzdłużnego ~2 mm szczeliny.

25

Zostawiamy ~2 mm szczeliny przy zamku wzdłużnym pierwszego pasa desek (1). Następnie delikatnie dobijamy deskę na zamku wzdłużnym (2) Montaż ten wykonujemy przy deskach uniesionych pod kątem ok 20° (1) wysuwamy kliny podpierające deskę (3).

26

Delikatnie opuszczamy (1) dobijając deski (2) wzdłuż całego pasa podłogi (należy uważać żeby nie uszkodzić mechanicznie zamka deski). Dobijak dotyka wystającej części zamka. Nie należy dobijać warstwy użytkowej! Montaż kolejnych desek w pasie podłogi tak jak na rysunkach 24, 25, 26, 27.

27

Układamy równo drugi pas podłogi. Dosuwamy do pierwszego pasa (2). Przy pomocy kawałka deski połącz dwie montowane deski (1). Podnieś cały pas z desek w górę tak aby pióro znalazło się we wpuście pierwszego pasa (3).

28

Podniesiony pas podłogi staramy się stopniowo docisnąć piórem we wpust na całej długości. Delikatne dobijaj deski na całej długości pasa (1). Podczas dobijania pas podłogi opadnie na podłoże (2).

29

Cały pas delikatnie dobijamy na całej szerokości podłogi (1). Dobijamy również pas od ściany wg rys.6

30

Za pomocą metalowej łapy dobijamy ostatni rząd desek.

31

Przy rurkach od kaloryferów na desce musimy narysować otwory o średnicy większej o 14 mm.

32

Wycinamy otwory w desce. Rysujemy linię przez środek otworów i za pomocą piły przecinamy deskę.

33

Doklejamy odcięty kawałek deski za pomocą kleju montażowego.

34

W przejściach z jednego pomieszczenia do drugiego nie ma konieczności wykonywania szczeliny dylatacyjnej. Wykonujemy ją tylko przy ścianach i innych elementach na stałe wbudowanych w budynek np. schody, słupy i inne przeszkody.

35

Ważne przy montażu. Możliwy montaż „od tyłu". Pióro montowanej deski wpinamy we wpust deski na zamku wzdłużnym i przesuwamy do zamka na krótkiej krawędzi (1). Opuszczamy deskę (2), delikatnie dobijamy i łączymy deski (3).

36, 37

Produkt można montować w łazienkach i innych pomieszczeniach, gdzie mogą przydarzać się rozlania wody. Aby woda nie przedostała się pod podłogę (co może stwarzać warunki do rozwoju grzybów, pleśni, przykrych zapachów), na obwodowych dylatacjach musi być zastosowany elastyczny uszczelniacz hydrofobowy (np. silikon). Dylatację należy koniecznie stosować wokół ścian, obudów brodzików, wanien, muszli klozetowych i innych przeszkód trwale przymocowanych do podłoża. W przypadku montażu w takich pomieszczeniach należy przykleić podłogę do podłoża. Do przyklejenia podłogi należy użyć rekomendowanego systemu klejowego. Więcej informacji na stronie barlinek.com.

38

Po zamontowaniu całej powierzchni podłogi, należy zamontować dekoracyjne listwy przypodłogowe. Listwy mocujemy tylko i wyłącznie do ścian, za pomocą klipsów mocujących lub kleju montażowego.

39, 40

Naturalny układ podłogi uzyskamy mieszając deski o różnych długościach w jednym pasie podłogi. Minimalne zalecane przesunięcie połączeń na krótkich krawędziach desek w sąsiadujących pasach podłogi musi być większe niż 200 mm.

PIELĘGNACJA I WARUNKI UŻYTKOWANIA

Podłoga jest fabrycznie wykończona i gotowa do użycia zaraz po montażu. Należy jednak pamiętać, że warstwa wierzchnia to w 100% naturalny produkt wykonany z drewna. Woda i piasek są największymi wrogami podłóg.

41, 42

Pielęgnacja podłóg powinna być przeprowadzana wyłącznie przy użyciu środków przeznaczonych do tego celu. Instrukcje jak dbać o podłogę lakierowaną i częstotliwość pielęgnacji, znajdują się na opakowaniu produktów do pielęgnacji podłóg oraz na stronie **barlinek.com**
- Nigdy nie używać odkurzaczy z obrotową szczotką, które mogłyby uszkodzić podłogę.
- Natychmiast usuwać wszelkie zalania wodą.
- Odkurzać lub zamiatać podłogę, aby usunąć wszelkie cząstki, które mogłyby ją porysować.
- Można użyć lekko wilgotnej szmatki z, lub bez zalecanego środka do pielęgnacji i konserwacji podłóg. W żadnym wypadku nie wolno pozostawiać żadnych mokrych śladów na podłodze po czyszczeniu.

43

- Do czyszczenia podłogi nie wolno używać myjek wysokociśnieniowych ani pary wodnej.
- Chodzenie w nieodpowiednim obuwiu może uszkodzić podłogę, powodując np. powstanie czarnych śladów lub wgnieceń na powierzchni desek.
- Przycinać pazury zwierząt domowych, aby zapobiec uszkodzeniu podłogi.
- Nie wolno przesuwać ciężkich mebli lub sprzętu po podłodze.
- Stosowanie produktów do pielęgnacji podłóg innych niż zalecane przez firmę Barlinek, może spowodować uszkodzenie warstwy lakieru, zmiany koloru i połysku, powstawanie plam.
- Nigdy nie używać mydła na bazie oleju lub wosku, ani płynnych detergentów. Czyścić podłogę za pomocą mopa, wykonując ruchy do przodu i do tyłu wzdłuż desek. Gdy mop jest brudny, należy go wymienić na czysty. Czyszczenie podłogi zabrudzonym mopem może powodować powstawanie smug.

44

W wejściach do mieszkania należy położyć wycieraczki, aby skutecznie zapobiegać wnoszeniu piasku, ziemi i wody na obuwiu.

45

Wszystkie meble i inne urządzenia, które pozostają w kontakcie z podłogą, powinny być wyposażone w filcowe podkładki ochronne.

46

Foteli i innych mebli wyposażonych w kółka należy używać na plastikowych matach ochronnych. W żadnym wypadku podłoga nie może być pokryta folią PCV lub innymi materiałami nieprzepuszczającymi powietrza i wody.

47

Podłoga wystawiona na działanie promieni słonecznych (światło UV) zmieni swój pierwotny kolor.

WAŻNE
Na stronie **barlinek.com** znajdują się "Warunki użytkowania i pielęgnacji lakierowanych podłóg Next Step" oraz „Warunki gwarancji podłóg Next Step".

EN

BEFORE THE INSTALLATION

Before the floor delivery to the installation site, windows and doors must be installed in the building and all "wet" works such as plastering, partition wall construction, painting, etc. must be finished. If there are basements under the floor installation place in the building, they must be dry and well-ventilated. The floorboards can be installed in all residential rooms such as rooms, bedrooms, kitchens or bathrooms, and most public spaces.

1

Take special care when transporting or unloading pieces of packaging with the floorboards to avoid any mechanical damage. Store the floorboards in the original packaging in a dry place in a horizontal position on pallets or wooden beams. Provide a free space of at least 75 mm between the pieces of packaging with floorboards and the floor. Store the floor in the original packaging in a room in which it will be laid for at least 48 hours to acclimate it. The relative humidity at the place of storage and installation of the floors should be between 45% and 60%. Air temperature should be in the range of +18°C-+24°C.

2

The wooden substrate moisture (or wood-based panels) should not exceed 9%. Concrete substrate moisture should not exceed 2% and of an anhydrite substrate — 0,5%. Measure the substrate moisture using the carbide method, so-called CM. Record the measurement results.

3

The maximum permitted irregularities may be up to 3 mm, measured over a length of 2 m. Local irregularities should not be greater than 2 mm over a length of 1 m.

4, 5

The substrate should be dry, stable without scratches, cracks, and clean without visible contamination by chemicals such as paints, adhesive residues, grease, wax, etc. Stop the cracks and defects. When installing the floor with permanently adhered ceramic tiles, fill all the joints between the tiles with putty. Sweep or vacuum the substrate before laying the underlayment.

6

It is not allowed to install the floorboards on the existing soft carpet flooring, PVC linings, or carpets.

7

The floorboards can be installed in rooms with periodically increased air humidity and exposed to short-term splashes of water.

8

An Expansion gap of at least 7mm should be used in rooms that are 12m x 12m. If the room exceeds 12m in width or length, add 1mm expansion on the 7mm for every extra 0.9m, (e.g. room length 12.9m the expansion would be 8mm). If the room exceeds 20m in width or length then an expansion joint / threshold must be used. In the bathroom, when the floor is glued down, the expansion gap can be reduced to 3 mm.

9

It's necessary to use a special polyurethane-mineral Next Step underlay from Barlinek. The underlayment needs to handle various types of loads over its entire service life.

10

Allowed are only electrical and water underfloor heating systems which heating installation is embedded in the screed.

IMPORTANT
The heat source of the heating system must be situated at least 15 mm away from the floorboard.

Only assembly by gluing down to the surface is allowed.

Before installing the floorboards on the underfloor heating system, perform the so-called screed heating. It consists of a cyclical heating of the compound in order to eliminate the so-called residual moisture from the compound and remove underlayment hazardous stresses. The screed heating protocol describing the entire heating cycle is available at **barlinek.com**

After heating the screed, you can start the floor installation.

IMPORTANT
- Essential requirement of assembly is conducting the process of heating the screed and preparing the protocol from this process. Information about the process of heating the screed and the protocol are available at barlinek.com. If there was a break in heating operation after the screed heating, set the heating system to 21°C several days before the installation and install the floor in this temperature. Perform the screed heating also in summer. In case of gluing down to the underlay follow the recommendations of the manufacturers of adhesive systems recommended by Barlinek.
- It is recommended to keep the temperature at 21°C for the first 48 hours and then increasing it by 1-2 degrees a day to obtain the optimum temperature after the installation. It is not recommended to set the heating system when the floorboard surface has a temperature of 27°C. The relative air humidity in the room must be maintained at the level of approx. 45-60% throughout the entire year, regardless of the heating system used.
- Screed moisture content in case of installation on underfloor heating should not exceed:
  - 1.8% for cement screeds measured using the CM method,
  - 0.3% for anhydrite screeds measured using the CM method.
- The entire surface of the floor should be heated, so as to prevent the wood and the board core from non-uniform working. It will also guarantee the greatest possible comfort of use (no cold areas on the floor).
- Do not cover the floor laid on the underfloor heating system with carpets. All pieces of furniture placed on the underfloor heating system should have feet of at least 10 cm high.
- Small gaps between the boards may occur during the heating season resulting from the minimum working of wood.
- With the heating season drawing to an end, gradually reduce the temperature by 1°C or 2°C a day until reaching the room temperature of approx. 21°C.

11, 12

Please remember that the top board surface is made of veneer from natural wood. Before the installation, remove the boards from several packagings and select the boards in matching colour and length. Remember that wood is a natural product, and every board is different.

13

Before the installation, the investor or parquet layer should inspect the floorboards and check whether they comply with the order. The floorboards must be checked for quality, finish, gloss, colour, mechanical damage, and topcoat class and the same production batch (all information can be found on the label, in the instructions or product sheet). In case of any doubts, the investor or parquet layer should not use any board he considers unsuitable for installation and should contact the seller immediately. Installing damaged board results in loss of warranty. When ordering a floor, consider a waste factor of up to 5%.

14

It is recommend before starting the installation, measure the length and width of the room carefully to plan the layout of the boards in detail. With the knowledge of the board width (190 mm), calculations and cutting can be made so that in the last strip of the floor the width of the boards is greater than 50 mm. Such a recommendation is purely aesthetic and does not affect the usage of the floor.

15

Heavy objects such as kitchen islands and furniture can be placed on the floor.

16

Recommended tools and materials for floor installation:
- Safety glasses
- Vacuum cleaner or broom
- Knee pads
- Protective gloves
- Steel hammer 300 g to 500 g
- Expansion gap wedges
- Tapping block
- Pull bar
- Measuring tape
- Pencil
- Handsaw for wood or electric jig saw
- Spirit level
- Cutting knife
- Tape for adhering the barrier
- Underlayment Next Step
- Vapour barier

INSTALLATION

17

Place the underlayment. Adjoining underlayment strips must be installed tangentially with each other and connected with tape.

18

Start the installation from the left wall side and continue to the right. The expansion gap size should be a minimum of 7 mm. Expansion gap wedges or pieces of laid boards can help maintain the same size of the expansion gaps. The expansion gaps should be made along the perimeter of the room and around all other obstacles such as columns, stairs, ceramic tiles, etc.

19

Place the short edge of the next board at an angle of approx. 20° to the first one and lay down. The connected boards must be exactly in line.

20

Handsaw or electric saw can be used for cutting the boards. After cutting the last board, remember to leave an expansion gap of at least 7 mm in width. If the cut-off board piece is longer than 200 mm, it can be used for starting the installation of the second floor strip. The distance between frontal joints in two adjacent strips of the floor should be at least 200 mm.

21

The last board in the first floor strip can also be cut off with a sharp cutting knife. Cut the top layer several times and then break the board by resting it on the edge. For short edges of board we recommend using a handsaw or an electric saw

22

Tap the last board lightly with metal pull bar eliminating possible gaps.

23

Place the board in the second strip of the floor at an angle of approx. 20° in the interlocking joint of the first board.

24

The installation of the second board in the strip consists in connecting the boards using the short edge. First board lifted at an angle of about 20° (you can use support wedges), the second at an angle of about 20° to the first; insert it in the short edge (1) and then lay down so that the board rests on the longitudinal interlocking joint of the first strip (2). It is important to push the lifted board closer to the longitudinal interlocking joint leaving a ~2 mm-gap.

25

Leave a ~2 mm gap at the longitudinal interlocking joint of the first boards strip (!). Next, gently tap the board to the longitudinal interlocking joint (2) The installation is made with the boards lifted at an angle of about 20° (1). Next, remove the wedges supporting the board (3).

26

Lightly lay down the board (1) tapping the boards (2) along the entire floor strip (be careful not to mechanically damage the board lock). The tapping block should touch the interlocking joint protruding part. Do not tap the usable layer! Install the successive boards in the floor strip as indicated in figures 24, 25, 26, and 27.

27

Please lay evenly the second row of the floor. Fit it to the first row (2). Using a piece of the board, please connect 2 installed boards (1). Lift the entire row up so that the tongue is on the groove of the first row (3).

28

Please press gradually the tongue of the raised row of the floor into the groove along the entire length of the floor. Gently tap the boards along the entire length of the floor (1). During tapping, the row will drop to the ground (2).

29

Gently tap the entire row on the entire width of the floor (1). Also tap the row from the wall as shown on the image No 6.

30

Use the metal pull bar to tap the last row of the boards.

37

For the boards to be laid near the radiator tubes, draw the openings with a diameter larger by 14 mm.

32

Cut the openings in the board. Draw a line across the middle of the openings and use the saw to cut the board.

33

Adhere the cut-off board piece using a construction adhesive.

34

There is no need to make an expansion gap in the passage from one room to another. The expansion gap must be made at the walls and other elements permanently embedded into the building e.g. stairs, columns and other obstacles.

35

Important during installation. Possible installation "from the back". Lok to lock in the long side of the board first, as close to the short joint as possible (1) Please drop the board ensuring this is engaged on the long side correctly (2), gently tap up and connect the boards (3).

36, 37

The product can be installed in bathrooms and other rooms where water splashes can occur. Use water repellent sealant (e.g. silicone) on peripheral expansion gaps to prevent water from getting under the floor (this may create conditions for the development of fungi, mould and bad odours). It is essential to make expansion gaps around the walls, shower tray and bath casings, toilet pans and other obstacles permanently fixed to the ground. In case of installation in such rooms, the floor should be attached to the substrate. To glue down the floor, use the recommended glue system. For more information please visit: barlinek.com

38

After installing the entire floor, install the decorative skirting boards. Fix them only to the walls using mounting clips or construction adhesive.

39, 40

In order to obtain a natural floor layout, it is recommended to lay boards of different lengths in one floor strip. The minimum recommended joints displacement on the short edges of the boards in the adjacent floor strips must be greater than 200 mm.

CARE AND CONDITIONS OF USE

The floor is factory-finished and ready for use after installation. However, it is worth remembering that the top layer is 100% natural product made of wood. Water and sand are the biggest enemies of the floors.

41, 42

The floor care must be performed using only agents intended for that purpose. The guidelines concerning the care of the varnished floor and its frequency can be found on the packaging of floor care products and at **barlinek.com**
- Never use vacuum cleaners with a rotary brush that could damage the floor.
- Immediately remove any water splashes.
- Vacuum or sweep the floor to remove any particles that could scratch it.
- It is allowed to use a slightly dampened cloth with or without the recommended floor care and maintenance product. Never leave any wet traces on the floor after cleaning.

43

- Do not use high-pressure cleaners or steam for cleaning the floor.
- Walking in unsuitable footwear may lead to floor damage resulting in e.g. black marks or indents on the floorboards' surface.
- Cut the pet claws to avoid floor damage.
- Do not slide heavy furniture or equipment on the floor.
- Using floor care products other than those recommended by Barlinek may lead to damages of varnish layer, colour and gloss changes, and stains.
- Never use oil- or wax-based soap or liquid agents. Clean the floor with a mop by making forward and backward movements along the boards. Replace the mop with a new one when it is dirty. Cleaning the floor with dirty mop may cause streaks.

44

Doormats should be placed at the entrances to the apartment to effectively prevent sand, soil and water from being brought on the shoes.

45

All furniture and other equipment that comes into contact with the floor must be fitted with felt pads.

46

Use chairs or other furniture with castors on plastic protective mats. Under no circumstances should the floor be covered with PVC foil or other materials impervious to air and water.

47

A floor exposed to sunlight (UV light) will change its original colour.

IMPORTANT
The "Conditions for use and care of the varnished Next Step floors" and "Warranty conditions of the Next Step floors" are available at **barlinek.com**.

DE

VOR DEM BODENVERLEGEN

Bevor der Boden an den Verlegeort geliefert wird, müssen Türen und Fenster im Gebäude eingebaut und alle "nassen" Arbeiten, wie Verputzen, Bau der Trennwände, Streichen usw., abgeschlossen sein. Befinden sich unter dem Verlegeort im Gebäude Kellerräume, müssen diese trocken und gut belüftet sein. Die Holzdielen können in allen Wohnräumen wie Zimmern, Schlafzimmern, Küchen oder Bädern und in den meisten öffentlichen Nutzräumen verlegt werden.

1

Pakete mit Holzdielen sollten beim Transport und Entladen vorsichtig behandelt werden, um mechanische Beschädigungen zu vermeiden. Die Holzdielen in deren Originalverpackung sollten an einem trockenen Ort, in horizontaler Lage, auf Paletten oder Holzbalken gelagert werden. Zwischen den aus Brettern bestehenden Verpackungen und dem Boden muss ein Freiraum von mindestens 75 mm vorhanden sein. Der Boden sollte mindestens 48 Stunden lang in der Originalverpackung in dem Raum gelagert werden, in dem er verlegt werden soll, um seine Akklimatisierung zu gewährleisten. Die relative Luftfeuchtigkeit am Lager- und Verlegeort sollte zwischen 45 % und 60 % liegen. Die Lufttemperatur sollte zwischen + 18 °C und + 24 °C liegen.

2

Der Feuchtigkeitsgehalt des Holzuntergrundes (oder der Holzwerkstoffplatten) sollte 9 % nicht überschreiten. Der Feuchtigkeitsgehalt des Betonuntergrundes sollte 2 % und des Anhydriturtergrundes – 0,5 % nicht überschreiten. Der Feuchtigkeitsgehalt des Untergrundes sollte mit der Calciumcarbid-Methode, der sogenannten CM-Methode, gemessen werden. Die Messergebnisse sollten dokumentiert werden.

3

Die maximal zulässigen Unebenheiten dürfen bis zu 3 mm betragen, gemessen über eine Länge von 2 m. Lokale Unebenheiten dürfen 2 mm über eine Länge von 1 m nicht überschreiten.

4, 5

Der Untergrund sollte trocken, stabil, sauber, ohne Kratzer, Risse und ohne sichtbare Verunreinigungen durch Chemikalien wie z. B.: Farben, Klebstoffreste, Fett, Wachs usw. sein. Risse und Hohlräume im Untergrund sollten verspachtelt werden. Bei der Verlegung auf einem Untergrund mit fest verklebten Keramikfliesen müssen alle Fugen zwischen den Fliesen mit einer Spachtelmasse gefüllt werden. Der Unterboden muss vor dem Verlegen der Unterlage unter die Holzdielen abgekehrt oder abgesaugt werden.

6

Die Holzdielen dürfen nicht auf vorhandenen weichen Teppichböden, PVC-Bodenbelägen oder Teppichen verlegt werden.

7

Die Holzdielen dürfen in Räumen mit periodisch erhöhter Luftfeuchtigkeit verlegt und kurzzeitigen Wasserspritzern ausgesetzt werden.

8

In Räumen mit einer Fläche ab 12mx12m muss eine Dehnungsfuge von 7mm ausgeführt werden. Bei Räumlichkeiten, die in der Breite und Länge über 12m liegen, muss die Dehnungsfugenbreite vergrößert werden, für jeden 0,9m Zusatzbelagsfläche fügen wir etwa 1mm der vorhandenen Dehnungsfugenbreite hinzu. Im Falle von Flächen, bei denen zumindest eine Dimension über 20m beträgt, muss eine zusätzliche Dehnungsfuge, die mit einem Übergangsprofil kaschiert wird, hergestellt werden. Im Badezimmer beim Verkleben mit dem Untergrund kann die Dehnungsfuge bis auf 3mm verkleinert werden.

9

Zwingend notwendig ist der Einsatz einer Polyurethan-Mineral-Next Step Unterlage aus dem Angebot von Barline. Es ist wichtig, dass die Unterlage über ihre gesamte Lebensdauer hinweg verschiedenen Belastungsarten standhält.

10

Fußbodendielen "Next Step" können auf wassergeführtem oder elektrischem Fußbodenheizung verlegt werden.

WICHTIG
Zulässig sind ausschließlich elektrische oder Warmwasser- Fußbodenheizung, deren Heizsysteme im Estrich eingebaut sind.

Die Wärmequelle muss zum Fußbodenbelag einen Mindestabstand von 15 mm aufweisen. Als einzige Montageart wird das Verkleben mit dem Untergrund zugelassen.

Vor der Verlegung der Holzdiele auf der Fußbodenheizung muss die sogenannte Estrichaufheizung durchgeführt werden. Dieser Vorgang besteht in einem zyklischen Aufheizen des Estrichs zur Beseitigung der sogenannten Restfeuchtigkeit aus dem Estrich sowie zur Entfernung der gefährlichen Spannungen der Unterlage. Das Aufheizprotokoll für Estriche, das den gesamten Aufheizzyklus beschreibt, finden Sie unter **barlinek.com**

Nachdem der Estrich aufgeheizt wurde, können Sie mit der Verlegung des Bodens fortfahren.

WICHTIG
- Bedingung für das Verlegen des Fußbodens ist das Aufheizen des Estrich und Erstellung eines Aufheizprotokolls. Informationen zur Durchführung und das Protokoll unter www.barlinek.com. Wird der Heizbetrieb nach dem Aufheizen des Estrichs unterbrochen, stellen Sie die Heizung einige Tage vor der Verlegung auf 21 °C ein und verlegen Sie den Boden bei dieser Temperatur. Der Estrich sollte auch im Som-mer aufgeheizt werden.
- Um die optimale Temperatur nach der Verlegung zu erreichen, wird empfohlen, sie in den ersten 48 Stunden bei 21 °C zu halten und dann täglich um 1-2 °C zu erhöhen. Die Heizung sollte nicht auf eine Temperatur über 27 °C auf der Oberfläche der Holzdiele eingestellt werden. Unabhängig vom verwendeten Heizsystem muss ganzjährig eine relative Luftfeuchtigkeit von 45 bis 60 % im Raum gehalten werden.
- Bei der Verlegung auf der Fußbodenheizung darf die Restfeuchte von Estrich nicht überschreiten:
  - 1,8 % für Zementestriche, gemessen mit der CM-Methode,
  - 0,3 % für Anhydritestriche, gemessen mit der CM-Methode.
- Um das Holz und den Kern der Holzdiele nicht ungleichmäßig arbeiten zu lassen, sollte die gesamte Bodenfläche beheizt werden. Dies garantiert auch den größten Nutzungskomfort (keine kälteren Stellen auf dem Boden).
- Fußböden auf Fußbodenheizung dürfen nicht mit Teppichen belegt werden. Möbel, die auf die Fußbodenheizung gestellt werden, z. B. Sofas, sollten mit mindestens 10 cm hohen Füßen ausgestattet sein.
- Während der Heizperiode können aufgrund der minimalen Arbeit der Holzdielen Haarfugen zwischen den Holzdielen auftreten.
- Am Ende der Heizperiode sollte die Temperatur schrittweise um ca. 1 °C oder 2 °C pro Tag gesenkt werden, bis die Raumtemperatur ca. 21 °C beträgt.

11, 12

Denken Sie daran, dass die oberste Schicht der Holzdielen aus Naturholzfurnier besteht. Entnehmen Sie vor der Verlegung die Holzdielen aus mehreren Paketen und wählen Sie sie in passender Farbe und Länge aus. Denken Sie daran, dass Holz ein Naturprodukt ist und jede Holzdiele anders ist.

13

Vor der Verlegung sollte der Bauherr oder Parkettleger die Holzdielen kontrollieren und prüfen, ob sie der Bestellung entsprechen. Die Holzdielen müssen auf Qualität, Veredelung, Glanz, Farbe, mechanische Beschädigungen und Klasse der Nutzschicht sowie dieselbe Produktionscharge geprüft werden (alle Informationen finden Sie auf dem Etikett, der Anleitung oder dem Produktblatt). Im Zweifelsfall sollte der Bauherr oder Parkettleger keine Holzdielen verwenden, die er für die Verlegung für ungeeignet hält, und sich sofort mit dem Verkäufer in Verbindung setzen. Die Verlegung einer beschädigten Holzdiele führt zum Verlust der Garantie. Bei der Bestellung eines Bodens muss eine Abfallrate von bis zu 5 % berücksichtigt werden.

14

Es wird vor der Verlegung empfohlen, müssen Sie die Länge und Breite des Raums sorgfältig ausmessen, um die Anordnung der Holzdielen im Detail zu planen. Wenn Sie die Breite der Holzdiele (190 mm) kennen, können Sie die Holzdielen so berechnen und zuschneiden, dass in den letzten Reihen des Bodens die Breite der Holzdielen mehr als 50 mm beträgt. Diese Empfehlung ist rein ästhetischer Natur, beeinflusst die Gebrauchseigenschaften des Fußbodens nicht

15

Schwere Gegenstände wie Kücheninseln und Möbel dürfen auf den Boden gestellt werden.

16

Empfohlene Werkzeuge und Materialien für die Bodenverlegung:
- Schutzbrille
- Staubsauger oder Kehrbürste
-